

Name and Address of Exporter		Name and Address of Importer	
AUSTRALIA		CHILE	
		Import Permit N°	
Description of Animal Reproductive Material			
<u>Number</u>	<u>Kind (Species and type; eg bovine semen)</u>	<u>Condition (Fresh/Frozen)</u>	<u>Identification (straw numbers, packing list)</u>
	OVINE/CAPRINE EMBRYOS	FROZEN STRAWS	SEE ATTACHED

I, Dr, an approved Embryo Transfer Veterinarian of (Name of Embryo collection team), declare that the goods described in the following pages have complied with the importing country requirements.

Signature (pdf. doc only)

Date

~~Health Certificate for the Exportation of Ovine and Caprine *in-vivo/in-vitro* Embryos to Chile~~
~~Certificado Sanitario para la Exportación a Chile de *in-vivo/in-vitro* Embriones Ovino y Caprino~~

I, Dr, a duly authorised government veterinary officer, hereby certify that:

El Veterinario Oficial abajo firmante declara y certifica lo siguiente:

1. GENERAL REQUIREMENTS

REQUISITOS GENERALES

The embryos/oocytes must come from collection centres fixed or mobile, or collection or production centres which are registered, authorised and supervised for export, according to the legislation in force in the country of origin, and which comply with the requirements specified in the latest version of the Terrestrial Animal Health Code of the OIE.

Los embriones/ovocitos objeto de intercambio deberán proceder de equipos de recolección, fijos o móviles o de centros de recolección o producción registrados, autorizados y supervisados para exportar, de conformidad con la legislación vigente en el país de origen, los cuales cumplen con los requisitos señalados por el Código Sanitario de los Animales Terrestres de la O.I.E, en su última versión.

2. REQUIREMENTS FOR THE DONOR FEMALES

REQUISITOS DE LAS HEMBRAS DONANTES

~~I. Country or zone~~

~~Del país o zona de procedencia~~

~~The country or zone must have been declared as free from Rift Valley fever, contagious caprine pleuropneumonia, peste des petits ruminants, ovine and caprine brucellosis (*Brucella melitensis*) and scrapie as prescribed by the Terrestrial Animal Health Code.~~

~~*El país o la zona de procedencia debe estar declarado libre de Fiebre del Valle del Rift, Pleuroneumonía contagiosa caprina, Peste de los pequeños rumiantes, brucelosis ovina y caprina (*B. melitensis*) y Prurigo Lumbar de acuerdo a lo establecido por el Código Sanitario de los animales Terrestres.*~~

II. Property of Origin

Del Predio de Origen

- a) The animals must come from properties free of *Brucella melitensis* and scrapie, as prescribed by the Terrestrial Animal Health Code.

*Los animales deben provenir de predios libres de *Brucella mellitensis* y Prurigo Lumbar, de acuerdo a las disposiciones establecidas en el Código Sanitario para los animales terrestres de la OIE.*

- b) The animals must come from properties under surveillance and/or control programmes for bluetongue. This condition will not be demanded if the Official Veterinary Service certifies that the country or area is free from this disease, a condition that must have been favourably assessed by Chile.

Los animales deben provenir de predios bajo programas de vigilancia y/o control de Lengua Azul. Esta condición no será exigible si el Servicio Veterinario Oficial certifica que el país o la zona están libres de la enfermedad, condición que deberá haber sido evaluada favorablemente por Chile.

- c) The properties of origin should not be subjected to health restrictions due to notifiable infectious and contagious diseases of the species in the last 24 months.

Los predios de origen no deben estar sometidos a restricciones sanitarias por enfermedades infectocontagiosas de notificación obligatoria de la especie, durante los últimos 24 meses.

III. The donor animals

De los reproductores donantes

- a) The semen used for artificial insemination of the donor females must have been obtained and handled according the provisions in Resolution No 4410/2013.

El semen utilizado para la inseminación artificial de hembras donantes debe haberse obtenido y tratado de conformidad con lo dispuesto en la Resolución N°4.410 de 2013.

- b) If the donor sire of the semen used for inseminating the donor females and producing the embryos has died, or if the health status of the donor sire with respect to an infectious disease or to diseases for which protection is convenient is unknown at the time of semen collection, complementary tests shall be demanded for the donor females inseminated after embryo collection, in order to verify that infectious diseases such as *Brucella melitensis*, scrapie and bluetongue have not been transmitted to them.

En caso que el reproductor donante del semen utilizado para la inseminación de hembras donantes y la producción de embriones haya muerto, o que en el momento de la toma del semen se desconozca el estado de salud del reproductor donante respecto de una enfermedad infecciosa o de enfermedades contra las cuales conviene protegerse, se exigirán exámenes complementarios de las hembras donantes inseminadas después de la recolección de los embriones, para comprobar que no les han sido transmitidas enfermedades infecciosas como: Brucella melitensis, Prúrigo Lumbar y Lengua Azul.

- c) In the case of natural service or use of fresh new semen, the donor sires shall comply with the health conditions described in Resolution No 4410/2013.

En caso de monta natural o utilización de semen fresco, los reproductores donantes deberán reunir las condiciones sanitarias descritas en la Resolución N° 4.410 de 2013.

3. THE EMBRYOS/OOCYTES

DE LOS EMBRIONES/OVOCITOS

- a) The embryos/oocytes have been collected or produced from clinically healthy females which have been subjected to veterinary supervision approved by the competent authority.

Los óvulos/embriones deben ser recolectados o producidos a partir de hembras clínicamente sanas, y que han estado sometidas a control médico veterinario, autorizado por la autoridad sanitaria competente.

- b) The embryo collection or production team did not collect embryos from donor animals resident on properties subject to quarantine restrictions.

La recogida de embriones o el equipo de producción no recolectarán embriones de donantes animales que residan en las propiedades sujetas a restricciones de cuarentena.

- c) The collection or production and processing of oocytes/embryos shall be performed according to the procedures approved by the IETS.

La recolección o producción y el procesamiento, de los óvulos/embriones, deberá realizarse de acuerdo a los procedimientos aprobados por la IETS.

4. STORAGE AND TRANSPORT

ALMACENAJE Y TRANSPORTE

- a) The oocytes/embryos shall be stored in a safe place, approved for this purpose by the Official Veterinary Service, under the supervision of a veterinarian specialised in embryo transfer, accredited for the export of oocytes/embryos by the Official Veterinary Service, who is responsible for the observance of all the operations and certifications considered in these health regulations.

Los óvulos/embriones deberán almacenarse en un lugar seguro, aprobado para este fin por el Servicio Veterinario Oficial, bajo la supervisión del médico veterinario especialista en transferencia de embriones, acreditado para exportar óvulos/embriones por el Servicio Veterinario Oficial, quien es responsable del cumplimiento de todas las operaciones y certificaciones contempladas en estas exigencias sanitarias.

- b) While the oocytes/embryos for export to Chile are manipulated and until storage is completed, no oocytes/embryos with a health status different from these health requirements shall be processed.

Mientras los óvulos/embriones para exportación a Chile son manipulados y hasta después del almacenamiento, no podrán procesarse óvulos/embriones con estado sanitario diferente a estos requisitos sanitarios.

- c) The shipment container shall be new or else washed and disinfected in a manner approved by the Official Veterinary Service, and used only with liquid nitrogen utilised for the first time.

El contenedor del embarque debe ser nuevo o haber sido lavado y desinfectado en forma aprobada por el Servicio Veterinario Oficial y usado sólo nitrógeno líquido de primer uso.

5. CONSIGNMENT IDENTIFICATION
IDENTIFICACIÓN DE LA PARTIDA

- a) Name, address and Official Number of the *in-vivo* embryo Collection Centre or the *in-vitro* embryo Production Centre, or the Collection Team (as applicable).
Nombre, dirección y número oficial del Centro de recolección de embiones in vivo o del Centro de Producción de embriones in vitro, o del grupo de recolección (según sea aplicable).
- b) Identification of the donor female
Identificación de hembra donante
- c) Identification of the donor sire of the semen
Identificación del reproductor donador de semen.
- d) Date of entry to the Centre of the female donors
Fecha de ingreso de la(s) hembra donante(s) al Centro.
- e) Registry number of the donor female(s)
Número de registro de la(s) hembra donante(s).
- f) Oocyte/embryo collection date
Fecha de recolección de los óvulos/embriones
- g) Number of embryos per donor
Número de embriones por cada donante.
- h) Identification of the embryo containers
Identificación de los contenedores de los embriones.
- i) Package units
Unidades de embalaje